

PERENNE PIZZINNA

Hapo frazadu milli ispijitos
 cumpidende sa néula
 de sos sonnios mios,
 chirchende s'immagine tua 'e lughe:
 pane pro s'anima mia...
 e so restadu famidu.
 O perenne pizzinna
 cun su 'estire 'e lizu, tue ses
 abborrida dae francas de impostura
 chi minettosas ti pissighin
 e ti ch'ispinghen a unu tribizone de fumadigu.
 In sa 'idda 'e sos "togados",
 a unu a unu, ti nde 'ogan sos trastes
 chi t'han cosidu sos cazzoleris mazzones
 e sas limbassas, saliosas de impromperios,
 in sa pedde nuda ti covacan de piaes
 cun abiles neviadas,
 custringhendedi a ti cuàre
 in sa fungùda tana 'e s'olvidu.
 Tue chi ses naschida
 in sa lughe 'e su sole,
 s'abitu tou no hat ventanas
 e su pidigu che tragat sas lijas lagrimas
 de sas dies chi ruen dae sos ojos
 de s'aera tua incappottada 'e ludu:
 buttios de carre, carre de su corpus tou,
 ue laras de latte t'han basadu.
 Ses limpia funtana chi ogni frinighedda
 buluzat in sa 'ucca 'e sa 'ena...
 e prosighis su garronosu caminu
 in cumpagnia 'e su limbàzzu
 chi t'istrangugliat, cando su cantigu tou,
 che-i su sole aundat sas mentes,
 pro fagher isvanessire sas umbras.
 Tando, pro un'istante,
 repentina t'ido apparer,
 nuda e pura che anima naschidorza,
 o perenne pizzinna cun su 'estire 'e lizu
 de sos sonnios mios a firchinidas.

PERENNE FANCIULLA

Ho consumato mille occhiali / rovistando la nebbia / dei mie sogni, / cercando la tua immagine di luce: / pane per la mia anima... / e sono rimasto affamato. / O perenne fanciulla / con l'abito di giglio, tu sei / inorridita da grinfie di calunnie / che minacciose t'inseguono / e ti sospingono in un vortice di fuliggine. / Nel paese dei "togati", / ad uno ad uno, ti tolgono gli indumenti / che ti hanno cucito le vili volpi / e le lingue, viscide di ingiurie, / sulla pelle nuda ti coprono di piaghe / con abiti nerbate, / costringendoti a nasconderti / nella profonda tana dell'oblio. / Tu che sei nata / nella luce del sole, / la tua dimora non ha finestre / e il buio inghiotte le pallide lacrime / dei giorni che cadono dagli occhi / del tuo cielo coperto di fango: / gocce di pelle, pelle del tuo corpo, / dove labbra di latte ti han baciato. / Sei limpida fonte, che ogni piccola brezza / intorbidisce sulla bocca della sorgente... / e prosegui il tortuoso cammino, / in compagnia della fanghiglia / che ti strangola, quando il tuo canto, / come il sole inonda le menti, / per far svanire le ombre. / Allora, per un'istante, / d'improvviso ti vedo apparire, / nuda e pura come un'anima appena nata, / o perenne fanciulla con l'abito di giglio / dei sogni miei frantumati.